

بسم الله الرحمن الرحيم

(به ناوی خوای به خشنده و میهره بان)

1. الرَّحْمَنُ : خوای میهره بان ، کانگای سوژو رحمهت .
2. عَلَّمَ الْقُرْآنَ : قورئانی فیری ئاده میزاد کردوو (فیربوون و زانینی قورئان و تیگه یشتن له فهرموودهی خوای میهره بان پیروژترین نازو نیعمه ته که ئیماندار لیی به هره وهر بییت لهم ته مه نه کورتهی ژیانی دنیا دا) .
3. خَلَقَ الْإِنْسَانَ : ههر خوا ئاده میزادی دروست کردوو .
4. عَلَّمَهُ الْبَيَانَ : ههر ئه ویش فیری گوفتارو ئاخاوتنی کردوو .
5. الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ : خورو مانگیشی به حسابیکی ورد دروست کردوون و دایناون له خو لگه کانیاندا له سوورانده و دان .
6. وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ : ئه سستیره و دره خته کان ، روه که بی قه دو دره خته به رزه کان هه موویان ، سوژده ده بن بۆ دروستکاریان (له نه خشه ی دیاری کراو دهرناچن که بۆیان دانراوه) .
7. وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ : ئاسمانیشی به رزو بلند کردو ته وه (بی کۆ له که و بی ستوون) و ته رازوو پیوه ی بۆ هه موو شتیک داناوه (هه موو شت به یاسایه و هیچ شتیک به هه ره مه کی و به بی هوده دروست نه کراوه ، بۆیه ، پیویسته ئاده میزادیش به رنامه و یاسای هه بییت له چوارچیوه ی قورئان و سووننه تی راست و دروستدا) .
8. أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ : ئیوهش ئه ی نه وه ی ئادم با ته رازوو پیوه رتان ریکوپیک بییت و سته م له یه کتر مه که ن .
9. وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ : دادپه روه ر بن له کیشان و پیواندا ، ته رازوو بازی مه که ن و که م فرۆشی ئه نجام مه دن .
10. وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ : زه ویشی بۆ خه لکی راخستوو و باری هیناوه (تا ژیانی خویانی تیادا به رنه سه ر) .
11. فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ : جوړه ها میوه ی تیادا دیته به ر ، هه روه ها خورمای خاوه ن ده فری گولدانی بۆ فه راهم هیناون .
12. وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ : هه روه ها جوړه ها دانه ویله ی خاوه ن کاو

په لو پو دارو بو نخو شى تيدا به رهم هيناوه .

13. فَبَايَ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتر گروي ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمه ته كانى په روهردگار بپوا ناكهن ، كامه ي په سه ند ناكهن .
14. خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ : ئادهميزادى درستكردووه له قورپكى وشك بوو ، وهك فه خفورى .
15. وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ : په ريه كانيشى له بليسه ي ئاگر دروست كردووه .
16. فَبَايَ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتر گروي ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمه ته كانى په روهردگار بپوا ناكهن ، كامه ي په سه ند ناكهن .
17. رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ : خوا خاوهنى ههر دوو روژهلآت و ههر دوو روژئاوايه .
18. فَبَايَ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتر گروي ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمه ته كانى په روهردگار بپوا ناكهن ، كامه ي په سه ند ناكهن .
19. مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ : ئاوى دوو دهرياي بهر له كردووه و به يهك گه ياندووه تيكه ليش نابن .
20. بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ : چونكه له نيوانياندا بهر به ستيك هه يه نايه لئيت تيكل ببن (نهم دياردهيه له نيوان دهرياي سپى و زهرياي ئه تلّه سيداو دهرياي سوورو دهرياي عه رهدا ئاشكرايه) .
21. فَبَايَ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتر گروي ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمه ته كانى په روهردگار بپوا ناكهن ، كامه ي په سه ند ناكهن .
22. يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ : لهو دوو جوړ دهريايه مروارى و مهرجان دهردهچن (كه دوو جوړ گه وههري به نرخن) .
23. فَبَايَ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتر گروي ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمه ته كانى په روهردگار بپوا ناكهن ، كامه ي په سه ند ناكهن .
24. وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ : هه رچى كه شتى هه يه له دهرياكاندا وهك به يداخ ، وهك شاخ هاتوچو دهكهن ، هه ر خوايش خاوه نيانه .
25. فَبَايَ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتر گروي ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمه ته كانى په روهردگار بپوا ناكهن ، كامه ي په سه ند ناكهن .
26. كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ : هه موو ئه و كه سانه ي له سه ر رووى زهوين ، هه ر هه مووى فه وتاوو تياچووه ده بيت بمرن .
27. وَيَبْقَى وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ : ته نها زاتى په روهردگارى خاوهن بلندي و

ریزرداری تویه که ده مینیتته وه .

28. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئاده میزادو پهری به کام له نازو

نیعمه ته کانی په روهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی په سه ند ناکهن .

29. يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ : هه موو گیانله به رو

زینده وه ران له ئاسمانه کان و زه ویدا به رده وام به گوفتارو به زمانی حال ، داوای
پیداویستی و داخوازیه کان له په روهردگار ده کهن ، هه موو روژیک و هه موو کاتیک ()
ملیونه هاو ملیاره ها ، به لکو بی شومار تاوتوی ده کات له بوونه وه رو له جیهانی
ئاده میزادو پهری و فریشته کان و ... هتد) .

30. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئاده میزادو پهری به کام له نازو

نیعمه ته کانی په روهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی په سه ند ناکهن .

31. سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَا الثَّقَلَانِ : ئه ی گرووی ئاده میزادو پهری ، روژیک دیت به تایبته

لیتان ده پرسینه وه و دادگایتان ده که یین (خوای بالآده ست هه ره شه له م دوو دهسته یه
له دروستکراوه کانی ده کات ، که له هه ندیک رووه وه سه ره شکی کردوون و ئازادی
داونه تی ، به لام زوربه یان یاخی و سه ره که شن ، قور به سه ره یاخیه کان له و روژهدا) .

32. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئاده میزادو پهری به کام له نازو

نیعمه ته کانی په روهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی په سه ند ناکهن .

33. يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا

تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ : ئه ی گرووی پهری و ئاده میزاد ئه گهر ده توانن به به شه کانی
ئاسمانه کان و زه ویدا ده رچن ، ئه وکاره ئه نجام بدن ، دلنیاش بن که ئه وکاره
به هووی ده زگای مادی و توانای مه عنه ویه وه نه بیته ئه نجام نادریت .

34. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئاده میزادو پهری به کام له نازو

نیعمه ته کانی په روهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی په سه ند ناکهن .

35. يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ : خو ئه گهر له سنوور ده رچوون

، بلنیه ی ئاگر تان هاوړی له گه ل مسی تواوه دا بو ره وان هه کرایت ، ئیتر شکست
ده خوون و سه ره که وتوو نابن .

36. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئاده میزادو پهری به کام له نازو

نیعمه ته کانی په روهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی په سه ند ناکهن .

37. فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ : کاتیک دیت ئاسمان له ت ده بیته و

وه کو گولیکی سوور دیت به رچاو ، یاخود وه ک روئی قرچاوی لی دیت (ئه مه شه
قوناغیکه له قوناغه کانی تیچوونی) .

38. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتير گروى ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمهتهكانى پهروهردگار بپروا ناكهن ، كامهى پهسهند ناكهن .
39. فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ : ئەو رۆژه هه موو شت روون و ئاشكرايه ، پرسيار له گوناھانى ئادهميزاد و پهريهكان ناكريت ، (رهنگه ئەوه قوناغيك بيت له قوناغهكان ، كه بهروخساريان جيادهكرينهوه) .
40. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتير گروى ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمهتهكانى پهروهردگار بپروا ناكهن ، كامهى پهسهند ناكهن .
41. يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأُقْدَامِ : ئينجا تاوانكارو گوناھباران به رووخسارياندا دناسرئتهوه ، ئەوسا دەست گير دەكرئت له ناوچهوانيان و قاچيان و گلوليان دەكهن و فرى دەدرئنه ناو ئاگرى دۆزهخهوه .
42. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتير گروى ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمهتهكانى پهروهردگار بپروا ناكهن ، كامهى پهسهند ناكهن .
43. هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ : دەوترئت : ئەمه ئەو دۆزهخهيه تاوانباران بپرياريان پيى نهبوو .
44. يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آتِنِ : جا له نيوان ئاگرو ئاوى گهرمدا كه به سهرچاوهياندا دهكرئت ههر دهخولئنهوه .
45. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتير گروى ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمهتهكانى پهروهردگار بپروا ناكهن ، كامهى پهسهند ناكهن .
46. وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ : بۆ ئەو كهسهش له مقامى پهروهردگارى خوى ترسابئت ، دوو باخى رازاوه ئامادهيه .
47. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتير گروى ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمهتهكانى پهروهردگار بپروا ناكهن ، كامهى پهسهند ناكهن .
48. ذَوَاتًا أَفْنَانٍ : ئەو دوو باخهش خاوهنى دارو درهختى گهلا ناسك و جوان و بريسكهداره .
49. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتير گروى ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمهتهكانى پهروهردگار بپروا ناكهن ، كامهى پهسهند ناكهن .
50. فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ : دوو سهرچاوهى لهكانى و ئاوى سازگاريان تيادايهو بهخوپ به جوگه لهكاندا دهپۆن .
51. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئيتير گروى ئادهميزادو پهرى به كام له نازو نيعمهتهكانى پهروهردگار بپروا ناكهن ، كامهى پهسهند ناكهن .

65. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئادهمیزادو پهری به کام له نازو نیعمه ته کانی پهروهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی پهسه ند ناکهن .
66. فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ : دوو سه رچاوه ی هه لقو لآویان تیډایه (که دیمه نیان زور دلفرینه) .
67. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئادهمیزادو پهری به کام له نازو نیعمه ته کانی پهروهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی پهسه ند ناکهن .
68. فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ : دره ختی میوه و دارخورماو هه ناریان تیډایه .
69. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئادهمیزادو پهری به کام له نازو نیعمه ته کانی پهروهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی پهسه ند ناکهن .
70. فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ : لهو به هه شتانه دا حووری جوان و شوخ و شهنگ و رهوشته بهرزی تیډایه .
71. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئادهمیزادو پهری به کام له نازو نیعمه ته کانی پهروهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی پهسه ند ناکهن .
72. حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ : حووری چاوگهش و چاوپهش ، لهو دهواره تایبه تیانه ی که بویان ئاماده کراوه دوور ناکه ونه وه
73. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئادهمیزادو پهری به کام له نازو نیعمه ته کانی پهروهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی پهسه ند ناکهن .
74. لَمْ يَطْمِئِنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ : ئەو حۆریانه ، پێش ئەوان دەستی کهسیان لینه که وتوو ، نه له گرووی ئادهمی و نه له پهری .
75. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئادهمیزادو پهری به کام له نازو نیعمه ته کانی پهروهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی پهسه ند ناکهن .
76. مُتَّكِنِينَ عَلَى رُفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ : شانیان داداوه له سه ر پشته سه وزوبای جوان و دۆشه کی نایاب و رازاوه .
77. فَبَايَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ : جا ئیتر گرووی ئادهمیزادو پهری به کام له نازو نیعمه ته کانی پهروهردگار برپوا ناکهن ، کامه ی پهسه ند ناکهن .
78. تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ : موبارهک و بهرزو بهرپزه ناوی پهروهردگاری تو ، چونکه ئەو زاتیکه خاوهنی بهرزی و بلندی و ریژی بی سنووره بو ئیمانداران .